

CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES  
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES

Decimonovena reunión de la Conferencia de las Partes  
Ciudad de Panamá (Panamá), 14 – 25 de noviembre de 2022

Acta resumida de la décima sesión del Comité I

21 de noviembre de 2022: 09h10 - 12h00

Presidencia: V. Fleming (Reino Unido)

Secretaría: I. Higuero  
K. Gaynor  
D. Morgan  
J.C. Vasquez

Relatores: A. Caromel  
F. Davis  
J. Gray  
L. Oliveira

**Propuestas de enmienda a los Apéndices**89. Propuestas de enmienda a los Apéndices I y II

Namibia presenta la **propuesta CoP19 Prop. 2** para transferir la población de *Ceratotherium simum simum* de Namibia del Apéndice I al Apéndice II con el exclusivo propósito de autorizar el comercio internacional de animales vivos para la conservación *in situ* únicamente; y de trofeos de caza. Señala que la población de rinoceronte blanco del sur en el país no cumple los criterios biológicos para su inclusión en el Apéndice I, y que las medidas necesarias de control y aplicación de la ley están en vigor y han demostrado su eficacia. Espera que el comercio ayude a crear subpoblaciones viables y contribuya también a la conservación más amplia de la especie al permitir la exportación de animales vivos a otros países.

Benin, Congo, Israel, Kenya, Níger, Panamá, Senegal y la *Environmental Investigation Agency* (EE. UU.) (EIA – EE. UU.), hablando también en nombre de otras organizaciones observadoras, se oponen a la propuesta. Panamá, con el apoyo de EIA – EE.UU., considera que la propuesta no proporciona suficientes detalles sobre algunos aspectos de la situación y de la gestión, por ejemplo, sobre la forma en que los trofeos ayudarían a la conservación y a las comunidades locales. El Reino Unido también cuestiona este aspecto. Namibia aclara que su gobierno ha establecido un fondo fiduciario para garantizar que los ingresos procedentes de los rinocerontes en tierras públicas se inviertan en la conservación.

Botswana como coautor de la propuesta, Camboya, China, la República Democrática del Congo, Eswatini, Japón, México, Mozambique, Sudáfrica, la República Unida de Tanzania, Zambia, Zimbabue, el *International Council for Game and Wildlife Conservation*, hablando también en nombre de otras organizaciones observadoras que defienden el uso sostenible, y el *World Wide Fund for Nature (WWF)*, apoyan la propuesta. Consideran que la población no cumple los criterios biológicos para su inclusión en el Apéndice I, reconocen que es necesario ofrecer incentivos para proseguir la conservación efectiva y señalan que la propuesta es cautelara. El Reino Unido expresa su apoyo a condición de que se aclare el número de trofeos que pueden exportarse anualmente y su repercusión en la población de rinocerontes.

La Unión Europea y sus Estados miembros, con el respaldo de la República Centroafricana y Uganda, reconocen el éxito de la gestión del rinoceronte en Namibia, pero observan que las poblaciones siguen

siendo pequeñas, y proponen que se añada al final del párrafo a) de la anotación propuesta y solo en el área de distribución natural e histórica de la especie en África, y se suprima el párrafo b) de la anotación. Namibia y Botswana, como autores, aceptan la modificación.

La Presidencia procede a la votación de la propuesta enmendada por la Unión Europea y sus Estados miembros. Con 83 votos a favor, 31 en contra y 13 abstenciones, se acepta la propuesta CoP19 Prop. 2 de transferir la población de *Ceratotherium simum simum* de Namibia del Apéndice I al Apéndice II con la anotación: "Con el exclusivo propósito de autorizar el comercio internacional de animales vivos para su conservación *in situ*, y sólo en del área de distribución natural e histórica de la especie en África. Los demás especímenes se considerarán como especímenes de especies incluidas en el Apéndice I y su comercio se reglamentará en consecuencia."

Eswatini presenta la propuesta **CoP19 Prop. 3**, para eliminar la anotación existente a la inclusión en el Apéndice II de la población de *Cerathotherium simum simum* de Eswatini, destacando los progresos realizados en la gestión de la especie y en la reducción de la caza furtiva en el país y afirmando además que esas medidas representan altos costos para el país y se requerían fuentes de financiación alternativas. El autor de la propuesta también introduce una enmienda a su propuesta, añadiendo el siguiente texto: Se aplicará una prórroga de 18 meses para la entrada en vigor de la eliminación de la anotación a fin de dar tiempo a la Secretaría CITES y a los Estados que participan en el comercio para garantizar que todos los mecanismos de control del comercio se hayan negociado y se apliquen de forma adecuada y transparente. Este control se aplicará a todos los envíos.

Botswana, la República Democrática del Congo, Japón, Lesotho, Mozambique, Namibia, la República Unida de Tanzania, Zambia, Zimbabwe y la *International Association for Wildlife* apoyan la propuesta, señalando que las medidas de conservación del rinoceronte aplicadas por Eswatini tenían un costo importante, y que los Estados del área de distribución deberían recibir apoyo financiero adecuado para la continuación de las iniciativas de conservación sostenible, especialmente tras la disminución de los ingresos procedentes del turismo a causa de la pandemia de COVID-19.

Congo, la Unión Europea y sus Estados miembros, Ghana, Israel, Kenya, Níger, Nigeria, Panamá, Rwanda, Senegal, Uganda, el Reino Unido y la *Born Free Foundation* (que habla también en nombre de otras organizaciones observadoras), se oponen a la propuesta, afirmando que la eliminación de la enmienda aumentaría el tráfico y plantearía problemas para la conservación de la especie en otros Estados del área de distribución. Eswatini invita a las Partes que se oponen a sugerir mecanismos alternativos para financiar iniciativas de conservación en su país.

La Presidencia pide que se someta a votación la propuesta con las enmiendas introducidas por Eswatini. Con 15 votos a favor, 85 en contra y 26 abstenciones, se rechaza la propuesta CoP19 Prop. 3 para eliminar la anotación existente a la inclusión en el Apéndice II de la población de *Cerathotherium simum simum* de Eswatini y añadir una nueva anotación según lo detallado por Eswatini.

México presenta la **propuesta CoP19 Prop. 6** para transferir *Cynomys mexicanus* del Apéndice I al Apéndice II, señalando que la propuesta se ha basado en las conclusiones del Examen periódico de los Apéndices del Comité de Fauna.

Argentina, Belice, Canadá, Costa Rica, Cuba, la Unión Europea y sus Estados miembros, Israel y Perú apoyan la propuesta, acordando que el comercio internacional no constituye una amenaza para la especie. Israel y Panamá cuestionan la razón fundamental para transferir la especie al Apéndice II, México aclara que la especie ya no cumple los criterios para la inclusión y que la propuesta representa el primer paso hacia la supresión de los Apéndices.

La propuesta CoP19 Prop. 6 para transferir *Cynomys mexicanus* del Apéndice I al Apéndice II se acepta por consenso.

Estados Unidos de América presenta la **propuesta CoP19 Prop. 7** para transferir *Branta canadensis leucopareia* del Apéndice I al Apéndice II, sobre la base de las conclusiones del Examen periódico de los Apéndices.

Argentina, Benin, Camboya, Camerún, Costa Rica, Guatemala, México, Nueva Zelandia, Perú, Senegal y la República Unida de Tanzania apoyan la propuesta y felicitan a Estados Unidos por la exitosa recuperación del taxón.

La propuesta CoP19 Prop. 7 para transferir *Branta canadensis leucopareia* del Apéndice I al Apéndice II se acepta por consenso.

Malasia y Singapur presentan la **propuesta CoP19 Prop. 8** para incluir *Kittacincla malabarica* en el Apéndice II, recalcando la creciente amenaza que pesa sobre la especie debido a la caza con trampas y el tráfico para el comercio local e internacional de aves canoras.

Australia, Bangladesh, Canadá, China, la Unión Europea y sus Estados miembros, Gabón, India, Indonesia, la República Democrática Popular Lao, México, Nepal, Panamá, Filipinas, Senegal, Seychelles, Tailandia y Viet Nam apoyan la propuesta.

Indonesia, en calidad de Estado del área de distribución de *Kittacincla malabarica*, solicita una demora de 18 meses para la entrada en vigor de la inclusión en el Apéndice II. Los coautores de la propuesta, Malasia y Singapur prefieren que se incluya la especie en el Apéndice II sin ninguna demora como se ha propuesto originalmente e Indonesia señala que no bloquearía el consenso.

India solicita que se deje constancia de una objeción acerca de las fronteras políticas de los países indicados en los mapas en las Figuras 1 y 2 de la propuesta.

La propuesta CoP19 Prop. 8 para incluir *Kittacincla malabarica* en el Apéndice II se acepta por consenso.

Se levanta la sesión a las 12h00.



Motion Prop 2 [21.11.2022 10:13:56 AM]

Quorum: Yes > 66.66%

EU-Vote: block

YES: 72.81%

1	AFGHANISTAN	Not Allowed
2	ALBANIA	Not Allowed
3	ALGERIA	NO
4	ANDORRA	Not Allowed
5	ANGOLA	Not Allowed
6	ANTIGUA AND BARBUDA	YES
7	ARGENTINA	NO
8	ARMENIA	Not Allowed
9	AUSTRALIA	ABST
10	AZERBAIJAN	Not Allowed
11	BAHAMAS	YES
12	BAHRAIN	Not Present
13	BANGLADESH	YES
14	BARBADOS	Not Allowed
15	BELARUS	Not Allowed
16	BELGIUM	YES (eu)
17	BELIZE	YES
18	BENIN	NO
19	BHUTAN	YES
20	BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF)	NO
21	BOSNIA AND HERZEGOVINA	Not Allowed
22	BOTSWANA	YES
23	BRAZIL	YES
24	BRUNEI DARUSSALAM	Not Allowed
25	BULGARIA	YES (eu)
26	BURKINA FASO	NO
27	BURUNDI	Not Present
28	CABO VERDE	Not Allowed
29	CAMBODIA	YES
30	CAMEROON	YES
31	CANADA	YES
32	CENTRAL AFRICAN REPUBLIC	NO
33	CHAD	Not Allowed
34	CHILE	ABST
35	CHINA	YES
36	COLOMBIA	YES
37	COMOROS	ABST
38	CONGO	NO
39	COSTA RICA	NO
40	CÔTE D'IVOIRE	NO
41	CROATIA	YES (eu)
42	CUBA	YES
43	CYPRUS	YES (eu)
44	CZECH REPUBLIC	YES (eu)
45	DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO	YES
46	DENMARK	YES (eu)
47	DJIBOUTI	Not Allowed
48	DOMINICA	Not Allowed
49	DOMINICAN REPUBLIC	NO



Motion Prop 2 [21.11.2022 10:13:56 AM]

50	ECUADOR	YES
51	EGYPT	Not Present
52	EL SALVADOR	NO
53	EQUATORIAL GUINEA	Not Allowed
54	ERITREA	YES
55	ESTONIA	YES (eu)
56	ESWATINI	YES
57	ETHIOPIA	NO
58	EUROPEAN UNION	Voted
59	FIJI	Not Present
60	FINLAND	YES (eu)
61	FRANCE	YES (eu)
62	GABON	NO
63	GAMBIA	Not Present
64	GEORGIA	YES
65	GERMANY	YES (eu)
66	GHANA	NO
67	GREECE	YES (eu)
68	GRENADA	Not Allowed
69	GUATEMALA	NO
70	GUINEA	NO
71	GUINEA-BISSAU	Not Present
72	GUYANA	YES
73	HONDURAS	NO
74	HUNGARY	YES (eu)
75	ICELAND	YES
76	INDIA	YES
77	INDONESIA	YES
78	IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)	Not Allowed
79	IRAQ	Not Allowed
80	IRELAND	YES (eu)
81	ISRAEL	NO
82	ITALY	YES (eu)
83	JAMAICA	YES
84	JAPAN	YES
85	JORDAN	NO
86	KAZAKHSTAN	Not Allowed
87	KENYA	NO
88	KUWAIT	NO
89	KYRGYZSTAN	Not Allowed
90	LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC	ABST
91	LATVIA	YES (eu)
92	LEBANON	Not Allowed
93	LESOTHO	YES
94	LIBERIA	Not Present
95	LIBYA	Not Allowed
96	LIECHTENSTEIN	YES
97	LITHUANIA	YES (eu)
98	LUXEMBOURG	YES (eu)
99	MADAGASCAR	YES
100	MALAWI	YES
101	MALAYSIA	NO
102	MALDIVES	ABST



Motion Prop 2 [21.11.2022 10:13:56 AM]

103	MALI	NO
104	MALTA	YES (eu)
105	MAURITANIA	NO
106	MAURITIUS	Not Allowed
107	MEXICO	YES
108	MONACO	YES
109	MONGOLIA	Not Allowed
110	MONTENEGRO	YES
111	MOROCCO	Not Present
112	MOZAMBIQUE	YES
113	MYANMAR	Not Allowed
114	NAMIBIA	YES
115	NEPAL	Present
116	NETHERLANDS	YES (eu)
117	NEW ZEALAND	NO
118	NICARAGUA	ABST
119	NIGER	NO
120	NIGERIA	NO
121	NORTH MACEDONIA	Not Allowed
122	NORWAY	YES
123	OMAN	Not Allowed
124	PAKISTAN	Not Present
125	PALAU	Not Allowed
126	PANAMA	ABST
127	PAPUA NEW GUINEA	YES
128	PARAGUAY	YES
129	PERU	YES
130	PHILIPPINES	YES
131	POLAND	YES (eu)
132	PORTUGAL	YES (eu)
133	QATAR	Not Allowed
134	REPUBLIC OF AUSTRIA	YES (eu)
135	REPUBLIC OF KOREA	NO
136	REPUBLIC OF MOLDOVA	Not Allowed
137	ROMANIA	YES (eu)
138	RUSSIAN FEDERATION	Not Present
139	RWANDA	Not Allowed
140	SAINT KITTS AND NEVIS	Not Allowed
141	SAINT LUCIA	Not Allowed
142	SAINT VINCENT AND THE GRENADINES	Not Allowed
143	SAMOA	YES
144	SAN MARINO	Not Allowed
145	SAO TOME AND PRINCIPE	Not Allowed
146	SAUDI ARABIA	Not Allowed
147	SENEGAL	NO
148	SERBIA	Not Allowed
149	SEYCHELLES	ABST
150	SIERRA LEONE	YES
151	SINGAPORE	ABST
152	SLOVAKIA	YES (eu)
153	SLOVENIA	YES (eu)
154	SOLOMON ISLANDS	YES
155	SOMALIA	Not Allowed



Motion Prop 2 [21.11.2022 10:13:56 AM]

156	SOUTH AFRICA	YES
157	SPAIN	YES (eu)
158	SRI LANKA	ABST
159	SUDAN	Not Present
160	SURINAME	YES
161	SWEDEN	YES (eu)
162	SWITZERLAND	YES
163	SYRIAN ARAB REPUBLIC	NO
164	TAJIKISTAN	Not Allowed
165	THAILAND	YES
166	TOGO	Not Present
167	TONGA	YES
168	TRINIDAD AND TOBAGO	ABST
169	TUNISIA	NO
170	TÜRKIYE	YES
171	UGANDA	YES
172	UKRAINE	Not Allowed
173	UNITED ARAB EMIRATES	ABST
174	UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IR	YES
175	UNITED REPUBLIC OF TANZANIA	YES
176	UNITED STATES OF AMERICA	YES
177	URUGUAY	YES
178	UZBEKISTAN	Not Allowed
179	VANUATU	YES
180	VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)	Not Present
181	VIET NAM	YES
182	YEMEN	ABST
183	ZAMBIA	YES
184	ZIMBABWE	YES



Motion Prop 3 [21.11.2022 11:01:31 AM]

Quorum: Yes > 66.66%

EU-Vote: block

YES: 15.00%

1	AFGHANISTAN	Not Allowed
2	ALBANIA	Not Allowed
3	ALGERIA	Not Present
4	ANDORRA	Not Allowed
5	ANGOLA	Not Allowed
6	ANTIGUA AND BARBUDA	YES
7	ARGENTINA	NO
8	ARMENIA	Not Allowed
9	AUSTRALIA	NO
10	AZERBAIJAN	Not Allowed
11	BAHAMAS	ABST
12	BAHRAIN	Not Present
13	BANGLADESH	NO
14	BARBADOS	Not Allowed
15	BELARUS	Not Allowed
16	BELGIUM	NO (eu)
17	BELIZE	YES
18	BENIN	NO
19	BHUTAN	ABST
20	BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF)	NO
21	BOSNIA AND HERZEGOVINA	Not Allowed
22	BOTSWANA	YES
23	BRAZIL	ABST
24	BRUNEI DARUSSALAM	Not Allowed
25	BULGARIA	NO (eu)
26	BURKINA FASO	NO
27	BURUNDI	NO
28	CABO VERDE	Not Allowed
29	CAMBODIA	ABST
30	CAMEROON	ABST
31	CANADA	NO
32	CENTRAL AFRICAN REPUBLIC	NO
33	CHAD	Not Allowed
34	CHILE	NO
35	CHINA	YES
36	COLOMBIA	ABST
37	COMOROS	Present
38	CONGO	NO
39	COSTA RICA	NO
40	CÔTE D'IVOIRE	NO
41	CROATIA	NO (eu)
42	CUBA	NO
43	CYPRUS	NO (eu)
44	CZECH REPUBLIC	NO (eu)
45	DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO	YES
46	DENMARK	NO (eu)
47	DJIBOUTI	Not Allowed
48	DOMINICA	Not Allowed
49	DOMINICAN REPUBLIC	NO



Motion Prop 3 [21.11.2022 11:01:31 AM]

50	ECUADOR	NO
51	EGYPT	Not Present
52	EL SALVADOR	ABST
53	EQUATORIAL GUINEA	Not Allowed
54	ERITREA	NO
55	ESTONIA	NO (eu)
56	ESWATINI	YES
57	ETHIOPIA	NO
58	EUROPEAN UNION	Voted
59	FIJI	Not Present
60	FINLAND	NO (eu)
61	FRANCE	NO (eu)
62	GABON	NO
63	GAMBIA	NO
64	GEORGIA	Not Present
65	GERMANY	NO (eu)
66	GHANA	NO
67	GREECE	NO (eu)
68	GRENADA	Not Allowed
69	GUATEMALA	NO
70	GUINEA	NO
71	GUINEA-BISSAU	NO
72	GUYANA	ABST
73	HONDURAS	NO
74	HUNGARY	NO (eu)
75	ICELAND	NO
76	INDIA	NO
77	INDONESIA	ABST
78	IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)	Not Allowed
79	IRAQ	Not Allowed
80	IRELAND	NO (eu)
81	ISRAEL	NO
82	ITALY	NO (eu)
83	JAMAICA	NO
84	JAPAN	YES
85	JORDAN	Not Present
86	KAZAKHSTAN	Not Allowed
87	KENYA	NO
88	KUWAIT	NO
89	KYRGYZSTAN	Not Allowed
90	LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC	ABST
91	LATVIA	NO (eu)
92	LEBANON	Not Allowed
93	LESOTHO	YES
94	LIBERIA	Not Present
95	LIBYA	Not Allowed
96	LIECHTENSTEIN	NO
97	LITHUANIA	NO (eu)
98	LUXEMBOURG	NO (eu)
99	MADAGASCAR	YES
100	MALAWI	ABST
101	MALAYSIA	NO
102	MALDIVES	ABST



Motion Prop 3 [21.11.2022 11:01:31 AM]

103	MALI	NO
104	MALTA	NO (eu)
105	MAURITANIA	NO
106	MAURITIUS	Not Allowed
107	MEXICO	ABST
108	MONACO	ABST
109	MONGOLIA	Not Allowed
110	MONTENEGRO	Not Present
111	MOROCCO	Not Present
112	MOZAMBIQUE	YES
113	MYANMAR	Not Allowed
114	NAMIBIA	YES
115	NEPAL	NO
116	NETHERLANDS	NO (eu)
117	NEW ZEALAND	NO
118	NICARAGUA	ABST
119	NIGER	NO
120	NIGERIA	NO
121	NORTH MACEDONIA	Not Allowed
122	NORWAY	NO
123	OMAN	Not Allowed
124	PAKISTAN	ABST
125	PALAU	Not Allowed
126	PANAMA	NO
127	PAPUA NEW GUINEA	ABST
128	PARAGUAY	YES
129	PERU	Present
130	PHILIPPINES	NO
131	POLAND	NO (eu)
132	PORTUGAL	NO (eu)
133	QATAR	Not Allowed
134	REPUBLIC OF AUSTRIA	NO (eu)
135	REPUBLIC OF KOREA	NO
136	REPUBLIC OF MOLDOVA	Not Allowed
137	ROMANIA	NO (eu)
138	RUSSIAN FEDERATION	Not Present
139	RWANDA	Not Allowed
140	SAINT KITTS AND NEVIS	Not Allowed
141	SAINT LUCIA	Not Allowed
142	SAINT VINCENT AND THE GRENADINES	Not Allowed
143	SAMOA	ABST
144	SAN MARINO	Not Allowed
145	SAO TOME AND PRINCIPE	Not Allowed
146	SAUDI ARABIA	Not Allowed
147	SENEGAL	NO
148	SERBIA	Not Allowed
149	SEYCHELLES	ABST
150	SIERRA LEONE	Present
151	SINGAPORE	ABST
152	SLOVAKIA	NO (eu)
153	SLOVENIA	NO (eu)
154	SOLOMON ISLANDS	NO
155	SOMALIA	Not Allowed



Motion Prop 3 [21.11.2022 11:01:31 AM]

156	SOUTH AFRICA	ABST
157	SPAIN	NO (eu)
158	SRI LANKA	NO
159	SUDAN	Not Present
160	SURINAME	ABST
161	SWEDEN	NO (eu)
162	SWITZERLAND	NO
163	SYRIAN ARAB REPUBLIC	NO
164	TAJIKISTAN	Not Allowed
165	THAILAND	NO
166	TOGO	NO
167	TONGA	ABST
168	TRINIDAD AND TOBAGO	ABST
169	TUNISIA	NO
170	TÜRKIYE	NO
171	UGANDA	NO
172	UKRAINE	Not Allowed
173	UNITED ARAB EMIRATES	ABST
174	UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IR	NO
175	UNITED REPUBLIC OF TANZANIA	YES
176	UNITED STATES OF AMERICA	NO
177	URUGUAY	NO
178	UZBEKISTAN	Not Allowed
179	VANUATU	NO
180	VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)	Not Present
181	VIET NAM	NO
182	YEMEN	ABST
183	ZAMBIA	YES
184	ZIMBABWE	YES